

¹Woe to Ariel, to Ariel, the city where David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.²Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow: and it shall be unto me as Ariel.³And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.⁴And thou shalt be brought down, and shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.⁵Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones shall be as chaff that passeth away: yea, it shall be at an instant suddenly.⁶Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.⁷And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.⁸It shall even be as when an hungry man dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty: or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, he is faint, and his soul hath appetite: so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.⁹Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry: they are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.¹⁰For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and

¹وَيْلٌ لِّأَرِيئِيلَ، لِّأَرِيئِيلَ قَرْيَةٍ تَرَلَّ عَلَيْهَا دَاوُدُ. زِيدُوا سَنَةً عَلَى سَنَةٍ. لِيَذُرِ الْأَعْيَادُ.²وَأَنَا أَصَابِقُ أَرِيئِيلَ فَيَكُونُ تَوْخٌ وَجُرُنٌ، وَتَكُونُ لِي كَأَرِيئِيلَ.³وَأَحِيطُ بِكَ كَالدَّائِرَةِ، وَأَصَابِقُ عَلَيْكَ بِحُصْنٍ، وَأَقِيمُ عَلَيْكَ مَنَارِسَ. فَتَضَعِينَ وَتَتَكَلَّمِينَ مِنَ الْأَرْضِ، وَتَنْخَفِضُ قَوْلُكَ مِنَ التُّرَابِ، وَتَكُونُ صَوْتُكَ كَخَيَالٍ مِنَ الْأَرْضِ، وَتُسْفِسُقُ قَوْلُكَ مِنَ التُّرَابِ.⁵وَيَصِيرُ جُمْهُورُ أَعْدَائِكَ كَالْعُبَارِ الدَّفِيقِ، وَجُمْهُورُ الْعُتَاةِ كَالْعَصَاقَةِ الْمَارَّةِ. وَتَكُونُ ذَلِكَ فِي لَحْظَةٍ بَعَثَةٍ.⁶مِنْ قِبَلِ رَبِّ الْجُنُودِ تُفْتَقَدُ بِرَعْدٍ وَزَلْزَلَةٍ وَصَوْتٍ عَظِيمٍ، بِرُؤُوعَةٍ وَعَاصِفٍ وَلَهَبٍ نَارٍ أَكَلَةٍ.⁷وَتَكُونُ كُحْلُمٌ، كَرُؤُوبَا اللَّيْلِ جُمْهُورُ كُلِّ الْأُمَمِ الْمُتَجَنِّدِينَ عَلَى أَرِيئِيلَ، كُلِّ الْمُتَجَنِّدِينَ عَلَيْهَا وَعَلَى فَلَائِهَا وَالَّذِينَ يُصَابِقُونَهَا.⁸وَتَكُونُ كَمَا يَحْلُمُ الْجَائِعُ أَنَّهُ يَأْكُلُ ثُمَّ يَسْتَيْقِظُ وَإِذَا نَفْسُهُ فَارِعَةٌ. وَكَمَا يَحْلُمُ الْعَطْشَانُ أَنَّهُ يَشْرَبُ ثُمَّ يَسْتَيْقِظُ وَإِذَا هُوَ رَاخٌ وَنَفْسُهُ مُسْتَهْيَةٌ. هَكَذَا يَكُونُ جُمْهُورُ كُلِّ الْأُمَمِ الْمُتَجَنِّدِينَ عَلَى جَبَلِ صِهْيُونَ. تَوَاتَوْا وَابْتَهَوْا. تَلَذُّدُوا وَاعْمُوا. قَدْ سَكِرُوا وَلَيْسَ مِنَ الْحَمْرِ. تَرْتَحُّوا وَلَيْسَ مِنَ الْمُسْكِرِ.¹⁰لَآنَ الرَّبِّ قَدْ سَكَبَ عَلَيْكُمْ رُوحَ سُبَاتٍ وَأَغْمَصَ عُيُونَكُمْ. الْأَنْبِيَاءُ وَرُؤَسَاؤُكُمْ الْتَاطَرُونَ عَطَاهُمْ. وَصَارَتْ لَكُمْ رُؤُوبَا الْكُلِّ مِثْلَ كَلَامِ السَّهْرِ الْمُخْتُومِ الَّذِي يَدْفَعُوهُ لِعَارِفِ الْكِتَابَةِ قَانِلِينَ، أَقْرَأَ هَذَا قَبِيلُ، لَا أَسْتَطِيعُ لِأَنَّهُ مَخْتُومٌ.¹²أَوْ يَدْفَعُ الْكِتَابُ لِمَنْ لَا يَعْرِفُ الْكِتَابَةَ وَيَقَالُ لَهُ، أَقْرَأَ هَذَا قَبِيلُ، لَا أَعْرِفُ الْكِتَابَةَ.¹³فَقَالَ السَّيِّدُ، لَآنَ هَذَا الشَّعْبُ قَدْ افْتَرَبَ إِلَيَّ بِقِمِهِ وَأَكْرَمَنِي بِشَفَتَيْهِ وَأَمَّا قَلْبُهُ فَأَبْعَدَهُ عَنِّي، وَصَارَتْ مَخَافَتُهُمْ مِنِّي وَصِيَّةَ النَّاسِ مُعْلَمَةً¹⁴ لِذَلِكَ هَذَا أَعُوذُ أَصْنَعُ بِهِذَا الشَّعْبِ عَجَبًا وَعَجِيبًا، فَتَبِيدُ حِكْمَهُ حُكَمَايِهِ وَتُخَفِي فُهُمُ فُهُمَائِهِ.¹⁵وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَتَعَفَّقُونَ لِيَكْنُمُوا رَأْيَهُمْ عَنِ الرَّبِّ، فَتَصِيرُ أَعْمَالُهُمْ فِي الظُّلْمَةِ، وَيَعْمَلُونَ، مَنْ يُبْصِرُنَا وَمَنْ يَعْرِفُنَا.¹⁶يَا لَتَحْرِيفِكُمْ. هَلْ يُخَسِبُ الْجَائِلُ كَالطَّيْنِ حَتَّى يَقُولَ الْمَصْنُوعُ عَنْ صَايِعِهِ، لَمْ يَصْنَعْنِي. أَوْ تَقُولَ الْجِبْلَةُ عَنْ جَائِلِهَا، لَمْ يَفْعَلْهُمْ.¹⁷أَلَيْسَ فِي مُدَّةٍ بَسِيرَةٍ جَدًّا يَتَحَوَّلُ لُبَانٌ بُسْتَانًا، وَالْبُسْتَانُ يُحْسَبُ وَغَرًّا.¹⁸وَيَسْمَعُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الصَّخْرُ أَقْوَالَ السَّهْرِ، وَتَنْظُرُ مِنَ الْقَتَامِ وَالظُّلْمَةِ عُيُونُ الْعُمَى وَتَزْدَادُ الْبَائِسُونَ قَرَحًا بِالرَّبِّ، وَتَهْتَفُ مَسَاكِينُ النَّاسِ بِقُدُوسِ إِسْرَائِيلَ.²⁰لَآنَ الْعَاثِيَ قَدْ بَادَ، وَقِيَتِ الْمُسْتَهْزِئُ، وَانْقَطَعَ كُلُّ السَّاهِرِينَ عَلَى الْإِيمِ²¹ الَّذِينَ

your rulers, the seers hath he covered.¹¹ And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which men deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I cannot; for it is sealed.¹² And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I am not learned.¹³ Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near me with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:¹⁴ Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, even a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their prudent men shall be hid.¹⁵ Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?¹⁶ Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?¹⁷ Is it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?¹⁸ And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.¹⁹ The meek also shall increase their joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.²⁰ For the terrible one is brought to nought, and the

جَعَلُوا الْإِنْسَانَ يُخْطِئُ بِكَلِمَةٍ وَتَصْبُوا قَحّاً لِلْمُنْصِيفِ فِي
الْبَابِ وَصَدُّوا الْبَارَّ بِالْبُطْلِ.²² لِذَلِكَ هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ
الَّذِي قَدَى إِبْرَاهِيمَ لَيْتَ يَعْقُوبُ، لَيْسَ الْآنَ يَخْجَلُ
يَعْقُوبُ، وَلَيْسَ الْآنَ يَصْفَرُّ وَجْهُهُ.²³ بَلْ عِنْدَ رُؤْيَا أَوْلَادِهِ
عَمَلٌ يَدِّي فِي وَسْطِهِ يُقَدِّسُونَ اسْمِي، وَيُقَدِّسُونَ
قُدُّوسَ يَعْقُوبَ، وَيَرْهَبُونَ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ.²⁴ وَيَعْرِفُ الصَّالُّو
الْأَرْوَاحَ فَهَمًا، وَيَتَعَلَّمُ الْمُتَمَرِّدُونَ تَعْلِيمًا.

scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off:²¹ That make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.²² Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.²³ But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.²⁴ They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.